

# HYUNDAI

MC 40E

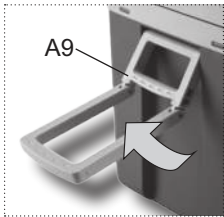
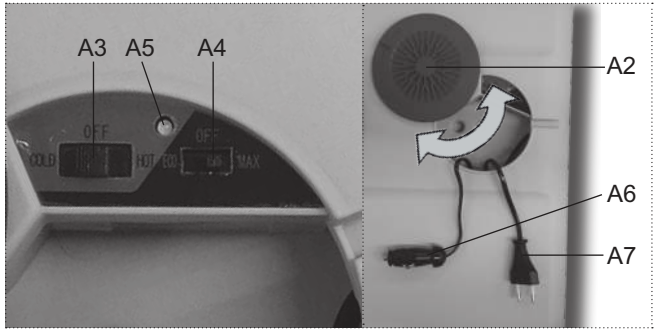


GENUINE PRODUCT OF  
HYUNDAI CORPORATION

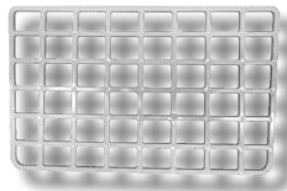
**NÁVOD K POUŽITÍ / NÁVOD NA POUŽITIE  
INSTRUKCJA OBSŁUGI / INSTRUCTION MANUAL  
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ/ GEBRAUCHSANWEISUNG**

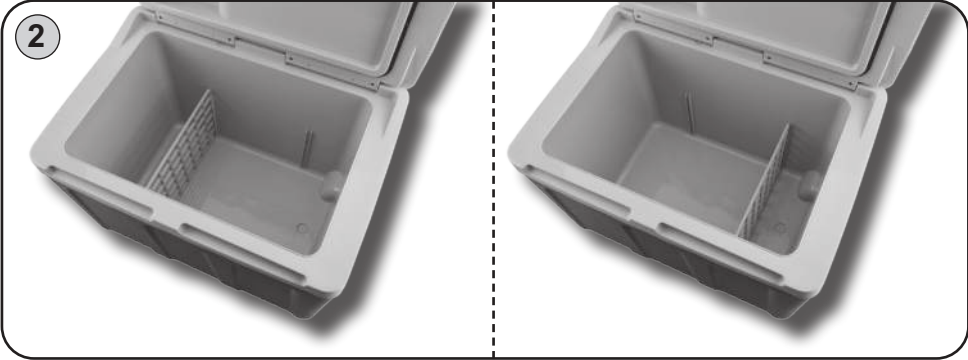
**Minichladnička / Minichladnička / Mini lodówka  
Minifridge / Minihűtő / Mini-Kühlbox**

1



A11





Vážený zákazníku, děkujeme Vám za zakoupení našeho produktu. Před uvedením tohoto přístroje do provozu si velmi pozorně přečtete návod k obsluze a tento návod, pokladním dokladem a podle možnosti i s obalem a vnitřním obsahem obalu dobře uschovejte. Spotřebič je určen pro krátkodobou přepravu a chlazení potravin. Není určen pro dlouhodobé uchování potravin.

## I. BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ



- Instrukce v návodu považujte za součást spotřebiče a postupte je jakémukoli dalšímu uživateli spotřebiče.
- Zkontrolujte, zda údaj na typovém štítku odpovídá napětí ve Vaší elektrické zásuvce. Vidlici napájecího přívodu je nutné připojit pouze do zásuvky elektrické instalace, která odpovídá příslušným normám.
- Tento spotřebič mohou používat děti ve věku 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím. Děti si se spotřebičem nesmějí hrát. Čištění a údržbu prováděnou uživatelem nesmějí provádět děti, pokud nejsou starší 8 let a pod dozorem. Děti mladší 8 let se musí držet mimo dosah spotřebiče a jeho přívodu.
- Vždy odpojte spotřebič od napájení, pokud ho necháváte bez dozoru a před montáží, demontáží nebo čištěním.
- Jestliže je napájecí přívod tohoto spotřebiče poškozen, musí být přívod nahrazen výrobcem, jeho servisním technikem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se tak zabránilo vzniku nebezpečné situace.
- Nikdy spotřebič nepoužívejte pokud má poškozený napájecí přívod nebo vidlici, pokud nepracuje správně, upadl na zem a poškodil se, nebo spadl do vody. V takových případech zanechte spotřebič do odborné elektroopravy k prověření jeho bezpečnosti a správné funkce.
- **POZOR:** Spotřebič není určen pro činnost prostřednictvím vnějšího časového spínače, dálkového ovládání nebo jakékoli jiné součásti, která spíná spotřebič automaticky, protože existuje nebezpečí vzniku požáru, pokud by byl spotřebič zakryt nebo nesprávně umístěn v okamžiku uvedené spotřebiče do činnosti.
- **Vidlici napájecího přívodu nezasunujte do el. zásuvky a nevytahujte z el. zásuvky mokřýma rukama a taháním za napájecí přívod!**
- **Spotřebič nikdy neponořujte do vody (ani částečně) a neumývejte ho pod tekoucí vodou! Spotřebič nikdy nevystavujte dešti!**
- Je velmi důležité, aby se víko řádně uzavíralo, aby nebylo poškozené (ohnuté). Dále nesmí být poškozeny závěsy (porušené nebo uvolněné) a těsnící plochy víka.

- Spotřebič může být napájen z el. sítě 220-240 V (AC) nebo přes autokonektor 12 V (DC). Pro zvolený způsob napájení použijte příslušný napájecí přívod. **Vždy požívejte pouze jeden způsob napájení a nikdy ne oba současně!**
- Má-li spotřebič být napájen z autobaterie, zkontrolujte prosím, zda její napětí je 12 V s uzemněným záporným pólem.
- Nikdy spotřebič nezakrývejte, zabráníte tak nebezpečí vzniku vnitřního požáru.
- Spotřebič je určen pouze pro použití v domácnostech a pro podobné účely (v obchodech, kancelářích a podobných pracovištích, v hotelích, motelech a jiných obytných prostředích, v podnicích zajišťujících nocleh se snídaní)! Není určen pro komerční použití!
- Používejte jen originální příslušenství.
- Nepoužívejte spotřebič v prostředí nasyceném výbušnými nebo hořlavými parami.
- Spotřebič se nesmí používat v prostorách, ve kterých se používají nebo skladují chemikálie, barvy a další hořlavé, výbušné, těkavé a zdraví škodlivé látky.
- Spotřebič používejte pouze v pracovní poloze na místech, kde nehrozí jeho převrnutí a v dostatečné vzdálenosti od hořlavých předmětů (např. **záclony, závěsy, dřevo atd.**), tepelných zdrojů (např. **kamna, sporák atd.**) a vlhkých povrchů (např. **dřezy, umyvadla atd.**).
- Dbejte na dostatečně volný prostor okolo přístroje, aby bylo zajištěno jeho dobré větrání! Dodržujte minimálně 10 cm volného prostoru od otvoru ventilátoru na víku. Spotřebič nezakrývejte, aby nedošlo k jeho přehřátí.
- Do větracích otvorů nestrkejte žádné předměty.
- Na spotřebič neodkládejte žádné předměty.
- Spotřebič je vhodný pro venkovní kempování a táboření. Při použití ve venkovních prostorách spotřebič chraňte před nepříznivými vlivy počasí (např. vlhko, déšť, sníh, mráz, přímé sluneční záření atd.).
- Spotřebič není určen k přepravě zvířat případně k jejich uložení a ke skladování el. spotřebičů nebo chemických látek (např. rozpouštědla, ředidla).
- Ukládejte potraviny v originálních nebo jiných vhodných obalech.
- Tekutiny a led vkládejte do autochladničky pouze ve vhodných nádobách.
- Nebalené potraviny před umístěním do autochladničky vložte do vhodného ochranného obalu.
- Spotřebič není vhodný pro převoz korozivních látek a látek na bázi rozpouštědla.
- Neplňte spotřebič ledem a nelijte do vnitřního prostoru žádné tekutiny (např. vodu).
- Potřebujete-li chladit medikamenty ujistěte se, že kapacita chlazení spotřebiče je dostatečná pro daný lék.
- Pokud spotřebič nebudete dlouhodobě používat, odpojte ho od napájení, obsah vyprázdněte a vnitřní prostor vyčistěte.
- Pravidelně kontrolujte stav napájecího přívodu spotřebiče.
- Napájecí přívod nikdy nepokládejte na horké plochy, ani jej nenechávejte viset přes okraj stolu nebo pracovní desky. Zavaděním nebo zataháním za přívod např. dětmi může dojít k převržení či stažení spotřebiče a následně k vážnému zranění!
- Napájecí přívod nesmí být poškozen ostrými nebo horkými předměty, otevřeným plamenem, nesmí se ponořit do vody ani ohýbat přes ostré hrany.
- V případě potřeby použití prodlužovacího přívodu je nutné, aby nebyl poškozen a vyhovoval platným normám.
- **VAROVÁNÍ:** Při nesprávném používání spotřebiče, které není v souladu s návodem k obsluze, existuje riziko poranění.
- Případné texty v cizím jazyce a obrázky uvedené na obalech, nebo výrobku, jsou přeloženy a vysvětleny na konci této jazykové mutace.
- Tento spotřebič včetně jeho příslušenství používejte pouze pro účel, pro který je určen tak, jak je popsáno v tomto návodu. Spotřebič nikdy nepoužívejte pro žádný jiný účel.

– Výrobce neručí za škody způsobené nesprávným používáním spotřebiče a příslušenství (např. **znehodnocení potravin, požár**) a není odpovědný za spotřebič v případě nedodržení výše uvedených bezpečnostních upozornění.

## II. POPIS OVLÁDACÍCH PRVKŮ

### A – Minichladnička

- A1 – víko s chladicí jednotkou
- A2 – otočná krytka ovládacích prvků a prostoru pro napájecí kabely
- A3 – přepínač COLD/OFF/HOT
- A4 – přepínač ECO/OFF/MAX
- A5 – světelná signalizace provozu
- A6 – autokonektor pro napájení 12 V (DC)
- A7 – vidlice pro el. zásuvku 220-240 V (AC)
- A8 – držadlo pro přenášení
- A9 – držadlo pro přenášení a převážení
- A10 – kolečka
- A11 – mřížkovaná přepážka

## III. POKYNY K POUŽITÍ

Odstraňte veškerý obalový materiál a vyjměte spotřebič s příslušenstvím. Ze spotřebiče odstraňte všechny případné adhezivní fólie, samolepky nebo papír. Postavte spotřebič na zvolenou rovnou, stabilní, hladkou a čistou pracovní plochu, mimo dosah dětí a nesvéprávných osob (viz odst. I. **BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ**). Chraňte spotřebič před přímým slunečním zářením. Ponechtejте volný prostor pro řádnou ventilaci. Otvory ve spotřebiči zajišťují proudění vzduchu při ventilaci a nesmí se zakrývat ani jinak blokovat. Přesvědčte se, že napájecí přívod není poškozen a že neprochází pod spotřebičem a přes jakékoliv ostré či horké plochy. Zvolte způsob napájení minichladničky 12 V (DC) nebo 220-240 V (AC) a použijte příslušný napájecí přívod. Prostor uvnitř minichladničky lze rozdělit pomocí přepážky **A11** (obr. 2). Díky kolečkům lze chladničku pohodlně převážet (obr. 3).

### Upozornění

- *Pokud budete používat autochladničku v automobilu, doporučujeme při vypnutí motoru vypnout i autochladničku. Jinak hrozí, že se při delším připojení bez chodu motoru baterie automobilu může vybit a to konstantním odběrem elektrické energie autochladničkou.*
- *Při používání nepřepínejte ihned mezi funkcemi chlazení a ohřevu, mohlo by dojít poškození nebo deformaci vnitřních částí spotřebiče. Chcete-li funkci změnit, tak nejdříve spotřebič vypněte a vyčkejte alespoň 30 minut. Poté můžete nastavit požadovanou funkci.*

### Přepínač COLD/OFF/HOT (A3)

- poloha „COLD“ - přepnutí do funkce chlazení
- poloha „OFF“ - vypnutí spotřebiče
- poloha „HOT“ - přepnutí do režimu ohřevu

### Přepínač ECO/OFF/MAX (A4)

- poloha „ECO“ - přepnutí do úsporného režimu - lze pouze s napájením 220-240 V (AC)
- poloha „OFF“ - vypnutí spotřebiče
- poloha „MAX“ - přepnutí do režimu maximálního výkonu

**Poznámky:**

- Nejnižší teplota, které lze dosáhnout uvnitř minichladničky, je závislá na teplotě okolního prostředí a také na objemu chlazených surovin. Suroviny lze ochladit na teplotu až o 18 °C nižší, než je teplota okolního prostředí.
- Při ohřevu lze potraviny zahřát a udržovat při teplotě cca 50-60 °C.
- Pro maximální efekt doporučujeme do minichladničky vkládat vychlazené/ohřáté potraviny v závislosti na využívané funkci (chlazení/ohřev).
- Po použití doporučujeme oba přepínače (**A3, A4**) přepnout do polohy „OFF“.
- Úsporný režim slouží spíše k udržování teploty. Pro nejlepší efekt chlazení/ohřevu používejte maximální výkon.

**IV. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA**

Spotřebič čistěte pouze lehce vlhkým hadříkem. Dbejte na to, aby se do vnitřních částí nedostala voda! **Nepoužívejte drsné a agresivní čisticí prostředky (např. ostré předměty, škrabky, ředidla nebo jiná rozpouštědla)!** Nemyjte zařízení pod tekoucí vodou ani v myčce na nádobí.

**V. TECHNICKÁ SPECIFIKACE**

- \* Technické informace se nacházejí na Typovém štítku uvnitř spotřebiče (eventuálně na jeho zadní straně) a na energetickém štítku.
- \* „Informační list“ a „Návod k použití“ najdete ke stažení na stránkách: [www.hyundai-elctronics.cz](http://www.hyundai-elctronics.cz)
- \* QR kód na energetickém štítku, dodaném se spotřebičem, poskytuje webový odkaz na Informace, týkající se specifikace tohoto spotřebiče v EU EPREL databázi. Uchovejte energetický štítek společně s uživatelskou příručkou a všemi ostatními dokumenty, dodanými s tímto spotřebičem. Stejně informace v EPREL databázi je také možné najít pomocí odkazu: <https://eprel.ec.europa.eu>

Název modelu (číslo produktu) najdete na Typovém štítku spotřebiče, a taky na energetickém štítku, dodaném se spotřebičem.

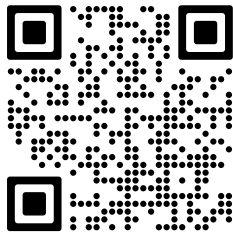
**VI. PÉČE O ZÁKAZNÍKA A SERVIS**

- Vždy používejte originální náhradní díly.
- Při kontaktování našeho autorizovaného servisu nebo informační linky se ujistěte, že máte k dispozici následující údaje: Název modelu (číslo produktu) a sériové číslo (SN).
- Tyto informace lze najít na Typovém štítku (eventuálně na samostatném štítku v jeho blízkosti).
- Výrobce si vyhrazuje právo změny bez předchozího upozornění.
- Originální náhradní díly pro vybrané konkrétní součásti výrobku jsou k dispozici minimálně 7 nebo 10 let (v závislosti na typu součástí), od uvedení posledního kusu spotřebiče na trh.
- Vyhrazujeme si právo na případné změny a chyby v návodu k použití.

**Údržbu rozsáhlejšího charakteru nebo údržbu, která vyžaduje zásah do vnitřních částí spotřebiče, musí provést odborný servis! Nedodržením pokynů výrobce zaniká právo na opravu!**

Kontakt na výrobce: [info@hyundai-electronics.cz](mailto:info@hyundai-electronics.cz)

Informace k reklamaci a opravě výrobků naleznete na stránkách [www.hyundai-electronics.cz/servis-eu](http://www.hyundai-electronics.cz/servis-eu).



## Servis

- Veškeré elektrikářské práce nutné k provedení servisu spotřebiče musí provádět kvalifikovaný elektrikář nebo kompetentní osoba.
- Servis tohoto výrobku musí provádět autorizované servisní středisko a musí se používat pouze originální náhradní díly.

## VII. LEGISLATIVA A EKOLOGIE



**VAROVÁNÍ:** NEVYSTAVUJTE SPOTŘEBIČ DEŠTI NEBO VLHKOSTI ABYSTE PŘEDEŠLI VZNIKU POŽÁRU NEBO ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM. VŽDY SPOTŘEBIČ VYPNĚTE ZE ZÁSUVKY KDYŽ JEJ NEPOUŽÍVÁTE NEBO PŘED OPRAVOU. V PŘÍSTROJI NEJSOU ŽÁDNÉ ČÁSTI OPRAVITELNÉ SPOTŘEBITELEM. VŽDY SE OBRACEJTE NA KVALIFIKOVANÝ AUTORIZOVANÝ SERVIS. PŘÍSTROJ JE POD NEBEZPEČNÝM NAPĚTÍM.



HOUSEHOLD USE ONLY – Pouze pro použití v domácnosti.  
DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS –  
Neponořovat do vody nebo jiných tekutin. TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.

Nebezpečí udušení. Nepoužívejte tento sáček v kolébkách, postýlkách, kočárcích nebo dětských ohrádkách. PE sáček odkládejte mimo dosah dětí. Sáček není na hraní.

### Likvidace starého elektrozařízení a použitých baterií a akumulátorů (Vztahuje se na Evropskou unii a evropské země se systémy odděleného sběru)



Tento symbol umístěný na výrobku nebo jeho balení upozorňuje, že by s výrobkem (případně baterií/akumulátorem) po ukončení jeho životnosti nemělo být nakládáno jako s běžným odpadem z domácnosti. Je nutné ho odvézt do sběrného místa pro recyklaci elektrického a elektronického zařízení. Zajištěním správné likvidace tohoto výrobku pomůžete zabránit případným negativním dopadům na životní prostředí a lidské zdraví, které by jinak byly způsobeny nevhodnou likvidací výrobku. Recyklováním materiálů, z nichž je vyroben,

pomůžete ochránit přírodní zdroje. Podrobnější informace o recyklaci tohoto výrobku zjistíte u příslušného místního obecního úřadu, podniku pro likvidaci domovních odpadů nebo v obchodě, kde jste výrobek zakoupili.



UPOZORNĚNÍ

Vážený zákazník, ďakujeme Vám za zakúpenie nášho produktu. Pred uvedením tohto prístroja do prevádzky, si veľmi pozorne prečítajte návod na obsluhu a tento návod, dokladom o predaji a podľa možnosti aj s obalom a vnútorným obsahom obalu dobre uschovajte. Spotrebič je určený na krátkodobú prepravu a chladenie potravín. Nie je určený na dlhodobé uchovanie potravín.

## I. BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA



- Inštrukcie v návode považujte za súčasť spotrebiča a postúpte ich akémukoľvek ďalšiemu užívateľovi spotrebiča.
  - Skontrolujte, či údaj na typovom štítku zodpovedá napätiu vo vašej elektrickej zásuvke. Vidlicu napájacieho prívodu treba pripojiť do správne zapojenej a uzemnenej zásuvky podľa STN!
  - Tento spotrebič môžu používať deti vo veku 8 rokov a staršie a osoby so zníženými fyzickými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, pokiaľ sú pod dozorom alebo boli poučené o používanie tohto spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumie prípadným nebezpečenstvom. Deti si so spotrebičom nesmú hrať. Čistenie a údržbu vykonávanú užívateľom nesmú vykonávať deti bez dozoru. Deti mladšie ako 8 rokov sa musia držať mimo dosah spotrebiča a jeho prívodu.
  - Ak sa napájací prívod tohto spotrebiča poškodí, musí byť prívod nahradený výrobcom, servisným technikom alebo podobne kvalifikovanou osobou, aby sa tak zabránilo nebezpečnej situácii.
  - Nikdy spotrebič nepoužívajte, ak má poškodený napájací prívod alebo vidlicu, ak nepracuje správne, ak spadol na zem a poškodil sa alebo spadol do vody. V takýchto prípadoch zaneste spotrebič do odborného servisu na preverenie jeho bezpečnosti a správnej funkcie
  - Vždy odpojte spotrebič od napájania, ak ho nechávate bez dozoru a pred montážou, demontážou alebo čistením.
  - **POZOR:** Nepoužívajte tento spotrebič v spojení s tepelne citlivým riadiacim zariadením, programátorom, časovačom alebo akýmkoľvek iným zariadením, ktoré zapína spotrebič automaticky, pretože v prípade, že by bol spotrebič zakrytý alebo premiestnený, hrozí nebezpečenstvo požiaru.
  - Vidlicu napájacieho prívodu nezasúvajte do el. zásuvky a nevyťahujte z el. zásuvky mokrými rukami a ťahaním za napájací prívod!
  - Spotrebič nikdy neponárajte do vody (ani čiastočne) a neumývajte ho pod tečúcou vodou! Spotrebič nikdy nevystavujte dažďu!
  - Je veľmi dôležité, aby sa veko riadne uzavieralo, aby nebolo poškodené (ohnuté). Ďalej nesmú byť poškodené závesy (porušené alebo uvoľnené) a tesniace plochy veka.
  - Spotrebič môže byť napájaný z el. siete 220-240 V (AC) alebo cez autokonektor 12 V (DC). Pre zvolený spôsob napájania použite príslušný napájací prívod.
- Vždy používajte iba jeden spôsob napájania a nikdy nie oba súčasne!**

- Ak má byť spotrebič napájaný z autobaterie, skontrolujte prosím, či jej napätie je 12 V s uzemneným záporným pólom.
- Spotrebič nikdy nezakrývajte, zabránite tak nebezpečenstvu vnútorného požiaru!
- Spotrebič je určený len pre použitie v domácnostiach a pre podobné účely (v obchodoch, kanceláriách a podobných pracoviskách, v hoteloch, motelloch a iných obytných prostrediach, v podnikoch zaisťujúcich nocľah s raňajkami)! Nie je určený pre komerčné použitie!
- Není prípustné jakýmkoľi spôsobom upravovať povrch spotrebiča (napr. **pomocí samolepicí tapety, fólie, apod.**)!
- Používajte len originálne príslušenstvo.
- Nepoužívajte spotrebič v prostredí nasýtenom výbušnými alebo horľavými parami.
- Spotrebič sa nesmie používať v priestoroch, v ktorých sa používajú alebo skladujú chemikálie, farby a ďalšie horľavé, výbušné, prchavé a zdraviu škodlivé látky.
- Spotrebič používajte výhradne v pracovnej polohe na miestach, kde nehrozí jeho prevrhnutie a v dostatočnej vzdialenosti od horľavých predmetov (napr. **záclon, závesov či dreva**), tepelných zdrojov (napr. **kachlí, sporáka, variča**) alebo vlhkých povrchov (ako sú **výlevky, umývadlá**).
- Pravidelne kontrolujte stav napájacieho prívodu spotrebiča.
- Napájací prívod nikdy nekladte na horúce plochy, ani ho nenechávajte visieť cez okraj stola alebo pracovnej dosky. Zavedením alebo zafíkaním za prívod napr. deťmi môže dôjsť k prevrhnutiu či stiahnutiu spotrebiča a následne k vážnemu zraneniu!
- Napájací prívod nesmie byť poškodený ostrými alebo horúcimi predmetmi, otvoreným plameňom, nesmie byť ponáraný do vody ani sa ohýbať cez ostré hrany.
- Dbajte na dostatočne voľný priestor okolo prístroja, aby bolo zaistené jeho dobré vetranie! Dodržujte minimálne 10 cm voľného priestoru od otvoru ventilátora na veku. Spotrebič nezakrývajte, aby nedošlo k jeho prehriatiu.
- Do vetracích otvorov nestrkajte žiadne predmety.
- Na spotrebič neodkladajte žiadne predmety.
- Spotrebič nie je určený na prepravu zvierat prípadne na ich uloženie a na skladovanie el. spotrebičov alebo chemických látok (napr. rozpúšťadlá, riedidlá).
- Spotrebič je vhodný na vonkajšie kempovanie, táborenie. Pri použití vo vonkajších priestoroch box chráňte pred nepriaznivými vplyvmi počasia (napr. vlhko, dážď, sneh, mráz, priame slnečné žiarenie atď.).
- Spotrebič nie je vhodný pre prevádzku korozívnych látok a látok na báze rozpúšťadla.
- Potraviny je možné skladovať iba v originálnych obaloch či vhodných nádobách.
- Tekutiny a ľad vkladajte do autochladničky iba vo vhodných nádobách.
- Nebalené potraviny pred umiestnením do autochladničky vložte do vhodného ochranného obalu.
- Pokiaľ spotrebič nebudete dlhodobo používať, odpojte ho od napájania, obsah vyprázdňte a vnútorný priestor vyčistite.
- Nepĺňte spotrebič ľadom a nelejte do vnútorného priestoru žiadne tekutiny (napr. voda).
- Ak potrebujete chladiť lieky uistite sa, že kapacita chladenia spotrebiča je dostatočná pre daný liek).
- V prípade potreby použitia predĺžovacieho prívodu je nutné, aby nebol poškodený a vyhovoval platným normám.
- **VAROVANIE:** Pri nesprávnom používaní prístroja, ktoré nie je v súlade s návodom na obsluhu, existuje riziko poranenia.
- Prípadné texty v cudzom jazyku a obrázky uvedené na obaloch, alebo výrobku, sú preložené a vysvetlené na konci tejto jazykovej mutácie.
- Tento spotrebič vrátane príslušenstva používajte iba na účel, na ktorý je určený tak, ako je popísané v tomto návode. Spotrebič nikdy nepoužívajte na žiadny iný účel.

- Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nesprávnym používaním spotrebiča a príslušenstva (napr. **znehodnotenie potravín, požiar**) ani v prípade nedodržania zhora uvedených bezpečnostných upozornení.

## II. POPIS OVLÁDACÍCH PRVKOV

### A – Minichladnička

- A1 – veko s chladiacou jednotkou
- A2 – otočná krytka ovládacích prvkov a priestoru pre napájacie káble
- A3 – prepínač COLD/OFF/HOT
- A4 – prepínač ECO/OFF/MAX
- A5 – svetelná signalizácia prevádzky
- A6 – autokonektor na napájanie 12 V (DC)
- A7 – vidlice pre el. zásuvku 220-240 V (AC)
- A8 – držadlo na prenášanie
- A9 – držadlo na prenášanie a prevážanie
- A10 – kolieska
- A11 – mriežkovaná priehradka

## III. POKYNY K POUŽITIU

Odstráňte všetok obalový materiál, vyberte spotrebič a príslušenstvo. Zo spotrebiča odstráňte všetky prípadné príľnavé fólie, nálepky alebo papier. Umiestnite spotrebič na rovinný a suchý povrch mimo dosahu detí a nesvojprávnych osôb (pozrite ods.

**I. BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA**). Ponechajte voľný priestor na dobrú ventiláciu. Otvory zaisťujúce prúdenie vzduchu sa nesmú zakryť ani inak blokovať. Presvedčte sa, že nie je napájací prívod poškodený a že neprechádza cez akékoľvek ostré či horúce plochy. Zvoľte spôsob napájania minichladničky 12 v (DC) alebo 220-240 V (AC) a použite príslušný napájací prívod. Priestor vo vnútri minichladničky je možné rozdeliť pomocou priehradky **A11** (obr. 2). Vďaka kolieskam je možné chladničku pohodlne prevážať (obr. 3).

### Upozornenie

- *Ak budete používať autochladničku v automobile, odporúčame pri vypnutí motora vypnúť aj autochladničku. Inak hrozí, že sa pri dlhšom pripojení bez chodu motora sa batéria automobilu môže vybiť a to konštantným odberom elektrickej energie autochladničkou.*
- *Pri používaní neprepínajte ihneď medzi funkciami chladenia a ohrevu, mohlo by dôjsť k poškodeniu alebo deformácii vnútorných častí spotrebiča. Ak chcete funkciu zmeniť, tak najskôr spotrebič vypnite a počkajte aspoň 30 minút. Potom môžete nastaviť požadovanú funkciu.*

### Prepínač COLD/OFF/HOT (A3)

- poloha „COLD“ - prepnutie na funkciu chladenia
- poloha „OFF“ - vypnutie spotrebiča
- poloha „HOT“ - prepnutie na režim ohrevu

### Prepínač ECO/OFF/MAX (A4)

- poloha „ECO“ - prepnutie do úsporného režimu - iba s napájaním 220-240 V (AC)
- poloha „OFF“ - vypnutie spotrebiča
- poloha „MAX“ - prepnutie do režimu maximálneho výkonu

### **Poznámky:**

- Najnižšiu teplotu, ktorú je možné dosiahnuť vo vnútri minichladničky, je závislá na teplote okolitého prostredia a tiež na objeme chladených surovín. Suroviny je možné ochladiť na teplotu až o 18 °C nižšiu, ako je teplota okolitého prostredia.
- Pri ohreve je možné potraviny zahriať a udržiavať pri teplote cca 50-60 °C.
- Pre maximálny efekt odporúčame do minichladničky vkladať vychladené ohriate potraviny v závislosti na využívaní funkcie (chladenie/ohrev).
- Po použití odporúčame oba prepínače (**A3, A4**) prepnúť do polohy „OFF“.
- Úsporný režim slúži skôr na udržiavanie teploty. Pre najlepší efekt chladenia/ohrevu používajte maximálny výkon.

## **IV. ČISTENIE A ÚDRŽBA**

Spotrebič čistite iba ľahko vlhkou handričkou. Dbajte na to, aby sa do vnútorných častí nedostala voda! Udržujte zariadenie v čistote. **Nepoužívajte drsné a agresívne čistiace prostriedky** (napr. Ostré predmety, škrabky, riedidlá alebo iné rozpúšťadlá)! Neumývajte zariadenie pod tečúcou vodou ani v umývačke riadu.

## **V. TECHNICKÁ SPECIFIKACE**

\* Technické informácie sa nachádzajú na Typovom štítku vo vnútri spotrebiča (eventuálne na jeho zadnej strane) a na energetickom štítku.

\* „Informačný list“ a „Návod na použitie“ nájdete k stiahnutiu na stránkach: [www.hyundai-electronics.sk](http://www.hyundai-electronics.sk)

\* QR kód na energetickom štítku dodanom so spotrebičom, poskytuje webový odkaz na informácie týkajúce sa špecifikácie tohto spotrebiča v EU EPREL databáze. Uschovajte energetický štítok spoločne s užívateľskou príručkou a všetkými ostatnými dokumentmi dodanými s týmto spotrebičom. Rovnaké informácie v EPREL databáze je tiež možné nájsť pomocou odkazu: <https://eprel.ec.europa.eu>

Názov modelu (číslo produktu) nájdete na Typovom štítku spotrebiča, a tiež na energetickom štítku dodanom so spotrebičom.

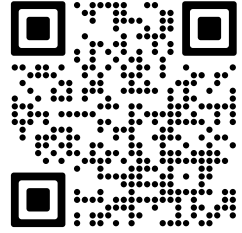
## **VI. STAROSTLIVOSŤ O ZÁKAZNÍKA A SERVIS**

- Vždy používajte originálne náhradné diely.
- Pri kontaktovaní nášho autorizovaného servisu alebo informačnej linky sa uistite, že máte k dispozícii nasledujúce údaje: Názov modelu (číslo produktu) a sériové číslo (SN).
- Tieto informácie môžete nájsť na Typovom štítku (eventuálne na samostatnom štítku v jeho blízkosti).
- Výrobca si vyhradzuje právo zmeny bez predchádzajúceho upozornenia.
- Originálne náhradné diely pre vybrané konkrétne súčasti výrobku sú k dispozícii minimálne 7 alebo 10 rokov (v závislosti na type súčasti) od uvedenia posledného kusu spotrebiča na trh.
- Vyhradzuje si právo na prípadné zmeny a chyby v návode na použitie.

Údržbu rozsiahlejšieho charakteru alebo údržbu, ktorá vyžaduje zásah do vnútorných častí spotrebiča, musí vykonať iba špecializovaný servis! Nedodržaním pokynov výrobcu zaniká právo na opravu!

Kontakt na výrobcu: [info@hyundai-electronics.sk](mailto:info@hyundai-electronics.sk)

Informácie k reklamácii a oprave výrobkov nájdete na stránkach [www.hyundai-electronics.cz/servis-eu](http://www.hyundai-electronics.cz/servis-eu).



### Servis

- Akékoľvek práce nutné na vykonanie servisu spotrebiča musí vykonať kvalifikovaný elektrikár alebo kompetentná osoba.
- Servis tohto výrobku musí vykonávať autorizované servisné stredisko a musí sa používať len originálne náhradné diely.

## VII. LEGISLATÍVA A EKOLÓGIA



**VAROVANIE:** NEVYSTAVUJTE SPOTREBIČ DAŽĎU ALEBO VLHKOSTI, ABY STE PREDIŠLI VZNIKU POŽIARU ALEBO ÚRAZU ELEKTRICKÝM PRÚDOM. PRED OPRAVOU ALEBO VŽDY, KEĎ SPOTREBIČ NEPOUŽÍVATE, VYPNITE HO ZO ZÁSUVKY. V PRÍSTROJI NIESÚ ŽIADNE ČASTI OPRAVITEĽNÉ SPOTREBITEĽOM. VŽDY SA OBRACAJTE NA KVALIFIKOVANÝ AUTORIZOVANÝ SERVIS. SPOTREBIČ JE POD NEBEZPEČNÝM NAPÄTÍM.



HOUSEHOLD USE ONLY — Len na použitie v domácnosti.

DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS — Neponárať do vody alebo iných tekutín. TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS.

THIS BAG IS NOT A TOY. Nebezpečenstvo udusenía. Nepoužívajte toto vrecúško v kolískach, postielkach, kočíkoch alebo detských ohrádkach. PE vrecko odkladajte mimo dosahu detí. Vrecko nie je na hranie.

### Likvidácia starých elektrických a prístrojov (vťahuje sa na Európsku úniu a európske krajiny so systémami oddeleného zberu).



Tento symbol na výrobku alebo obale znamená, že s výrobkom (prípadne batériú/akumulátorom) po ukončení jeho životnosti nemôže byť nakladané ako s bežným odpadom z domácnosti. Musí sa odovzdať do príslušnej zberne na recykláciu elektrických a elektronických zariadení. Zaručením správnej likvidácie tohto výrobku pomôžete pri predchádzaní potenciálnych negatívnych dopadov na životné prostredie a na zdravie človeka, ktoré by mohli byť zapríčinené nevhodným zaobchádzaním s odpadmi z tohto výrobku. Recyklovaním materiálov pomôžete zachovať prírodné zdroje. Podrobnejšie informácie o recyklácii tohto výrobku vám na požiadanie poskytne miestny úrad, služba likvidácie komunálneho odpadu alebo predajňa, v ktorej ste si tento výrobok zakúpili.



UPOZORNENIE

Szanowny kliencie, dziękujemy za wybór naszego urządzenia. Kupiliście Państwo produkt wysokiej jakości. Aby prawidłowo go obsługiwać, należy uważnie przeczytać instrukcję. Instrukcję wraz i dowodem zakupu należy przechowywać w odpowiednim, bezpiecznym miejscu. Urządzenie jest przeznaczone do krótkotrwałego transportu i chłodzenia żywności. Nie jest przeznaczone do długotrwałego przechowywania żywności.

## I. OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA



- Wskazówki w instrukcji obsługi należy uważać za część urządzenia i przekazać innemu użytkownikowi urządzenia.
- Sprawdź, czy dane dotyczące napięcia podane na tabliczce odpowiadają napięciu w Twoim gniazdku elektrycznym. Wtyczkę przewodu zasilania należy podłączyć do prawidłowo uziemionego gniazda według!
- Z urządzenia mogą korzystać dzieci powyżej 8 roku życia oraz osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi lub umysłowymi, a także nieposiadające wiedzy lub doświadczenia w użytkowaniu tego typu urządzeń pod warunkiem, że będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane na temat bezpiecznego korzystania z tego urządzenia oraz zagrożeń wiążących się z jego używaniem. Dzieciom nie wolno bawić się z urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja wykonywane przez użytkownika nie powinny być wykonywane przez dzieci, chyba że są one starsze niż 8 lat i pod nadzorem. Trzymać urządzenie i jego przewód z dala od dzieci poniżej 8 roku życia.
- Zawsze należy odłączyć urządzenie od zasilania, jeśli jest pozostawione bez opieki, przed montażem, demontażem lub czyszczeniem.
- W przypadku, gdy kabel tego urządzenia jest uszkodzony, musi on być zastąpiony przez producenta, serwisanta lub podobną osobę uprawnioną, żeby w taki sposób uniknąć powstania niebezpiecznych sytuacji.
- Nigdy nie używaj urządzenia z uszkodzonym kablem lub wtyczką, jeśli nie działa prawidłowo, o ile spadło na ziemię i uszkodziło się lub wpadło do wody. W takich wypadkach urządzenie należy oddać do specjalistycznego serwisu w celu sprawdzenia jego bezpieczeństwa i funkcjonalności.
- **UWAGI!** Nie używaj urządzenia wraz z programem, włącznikiem czasowym lub jakąkolwiek inną częścią, która włącza urządzenie automatycznie, ponieważ istnieje niebezpieczeństwo wybuchu pożaru w przypadku zakrycia urządzenia lub jego nieprawidłowego umieszczenia.
- Nie wkładaj wtyczki do gniazdka mokrymi rękoma i nie wyjmuj jej ciągnąc za kabel!
- Nigdy nie zanurzaj urządzenia w wodzie (nawet częściowo)! – nie myj pod bieżącą wodą! Nigdy nie należy wystawiać urządzenia na deszcz!

- Jest bardzo ważne, aby wieko należycie się zamykało, aby nie było uszkodzone (wygięte). Ponadto nie mogą być uszkodzone zawiasy (naruszone lub poluzowane) i powierzchnie uszczelniające wieka.
- Urządzenie może być zasilane z sieci el. 220-240 V (AC) lub przez wtyczkę samochodową 12 V (DC). Dla wybranego sposobu zasilania należy użyć odpowiedniego kabla zasilającego. **Zawsze używać tylko jednego sposobu zasilania, nigdy obu jednocześnie!**
- Jeżeli urządzenie ma być zasilane z akumulatora, należy skontrolować, czy jego napięcie wynosi 12 V z uziemionym biegunem ujemnym.
- Nie należy urządzenia zakrywać, aby nie dopuścić do powstania wewnętrznego pożaru.
- Produkt przeznaczony jest do stosowania w gospodarstwach domowych i podobnych miejscach (sklepy, biura i podobne miejsca pracy, hotele, motele i inne środowiska mieszkalne, w firmach świadczących usługi noclegowe ze śniadaniem)! Nie jest przeznaczone do użytku komercyjnego!
- Z urządzenia korzystaj tylko w pozycji roboczej w miejscach, gdzie nie grozi, że spadnie, z dala od łatwopalnych przedmiotów (np. **zastony, draperie, drewno**, itp.), źródeł ciepła (np. **piec, piekarnik**, itd.) i mokrych powierzchni (np. **umywalki, zlew**, itp.).
- Nie należy używać w środowisku nasyconym parami wybuchowymi lub łatwopalnymi.
- Urządzenie nie może być używane w miejscach, w których są przechowywane lub używane substancje chemiczne, farby i inne substancje łatwopalne, wybuchowe, lotne i zdrowiu szkodliwe.
- Kabel zasilający nie może być uszkodzony przez ostre lub gorące przedmioty, otwarty ogień, nie można go zanurzać w wodzie lub zginać przez krawędzie.
- Nigdy nie należy umieszczać przewodu zasilania na gorących powierzchniach lub zostawiać wiszącego przez krawędź stołu lub blatu. Zawadzając lub pociągając za przewód np. przez małe dzieci może dojść do przewrócenia lub spadnięcia urządzenia a następnie do ważnego poranienia!
- Nigdy nie należy używać urządzenia do innych celów niż, dla których jest przeznaczone, oraz opisane w niniejszej instrukcji!
- Wyłączyć urządzenie i zawsze wyciągnąć wtyczkę z gniazdka (ciągnąć tylko wtyczkę, nigdy nie za kabel), jeżeli nie będą Państwo używać urządzenia, jeżeli będą Państwo chcieli zamontować wyposażenie, wyczyścić urządzenie lub w wypadku awarii.
- Używać tylko oryginalne wyposażenie.
- Kabel nie może być uszkodzony przez ostre lub gorące przedmioty, przez otwarty płomień, nie może być zanurzony do wody.
- Należy zapewnić dostatecznie dużo miejsca wokół urządzenia, aby była zapewniona jego dobra wentylacja! Zapewnić minimalnie 10 cm wolnego miejsca od otworu wentylatora na wieku. Nie zakrywać urządzenia, aby nie doszło do jego przegrzania.
- Urządzenie nie jest dostosowane do przewozu substancji korozyjnych i substancji na bazie rozpuszczalników.
- Urządzenie przeznaczone jest do użytku na zewnątrz na polu kampingowym lub na polu namiotowym. W przypadku używania urządzenia na zewnątrz potrzeba zabezpieczyć urządzenie przed niekorzystnymi warunkami atmosferycznymi (np. wilgocią, deszczem, śniegiem, mrozem, bezpośrednim światłem słonecznym itp.).
- Układać produkty w oryginalnym opakowaniu lub innych odpowiednich opakowaniach.
- Płyny i lód wkładać do lodówki samochodowej tylko w odpowiednich pojemnikach.
- Żywność nieopakowaną przed umieszczeniem do lodówki samochodowej włożyć do odpowiedniego opakowania zabezpieczającego.
- Urządzenia nie napełniać lodem i nie wlewać do przestrzeni wewnętrznej żadnego płynu (np. wody).
- Jeśli potrzebujesz schłodzić leki upewnij się wydajność chłodzenia urządzenia jest wystarczająca dla danego leku.
- Jeśli urządzenie nie jest używane przez długi czas, potrzeba je odłączyć od źródła zasilania, zawartość opróżnić i oczyścić przestrzeń wewnętrzną.
- Nigdy nie używaj urządzenia do innych celów niż te, do których jest przeznaczone oraz w sposób opisany w niniejszej instrukcji. Nigdy nie używaj urządzenia do żadnych innych celów.

- Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane przez niewłaściwe traktowanie urządzenia (np. **pogorszenie jakości żywności, pożar**) i nie ponosi odpowiedzialności za urządzenia w przypadku nieprzestrzegania wyżej przedstawionych zasad bezpieczeństwa.

## II. OPIS ELEMENTÓW STERUJĄCYCH

### A – Mini lodówka

- A1 – wieko z jednostką chłodzącą
- A2 – obrotowa pokrywa elementów do obsługi i schowka na kable zasilające
- A3 – przełącznik COLD/OFF/HOT
- A4 – przełącznik ECO/OFF/MAX
- A5 – sygnalizacja świetlna pracy
- A6 – wtyczka samochodowa do zasilania 12 V (DC)
- A7 – wtyczka do gniazdka el. 220-240 V (AC)
- A8 – rękojeść do przenoszenia
- A9 – rękojeść do przenoszenia i przewożenia
- A10 – kółka
- A11 – przegroda kratkowa

## III. INSTRUKCJA UŻYCIA

Usuń cały materiał opakowaniowy, wyjmij urządzenie. Z urządzenia usuń wszystkie folie, naklejki lub papier.

Złożone urządzenie umieść na wybranej równej, gładkiej, czystej powierzchni z dala od dzieci i osób niekompetentnych (patrz rozdz. I. **OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA**). Pozostaw wolną przestrzeń potrzebną do właściwej wentylacji. Upewnij się, że kabel zasilający nie jest uszkodzony i że nie przechodzi pod urządzeniem i przez jakiegokolwiek ostre lub gorące powierzchnie. Należy wybrać sposób zasilania mini lodówki 12 v (DC) lub 220-240 V (AC) i użyć odpowiedniego kabla zasilającego. Wnętrze mini lodówki można rozdzielić z pomocą przegrody **A11** (rys. 2). Dzięki kółkom można lodówkę wygodnie przewozić (rys. 3).

### **Uwaga**

- *W przypadku używania lodówki w samochodzie, po wyłączeniu silnika w samochodzie zalecamy wyłączyć również lodówkę samochodową. W przeciwnym razie może się stać, że akumulator samochodowy może się wyładować przez ciągłe zużycie energii elektrycznej lodówki samochodowej.*
- *Podczas użytkowania nie wolno przełączać trybów urządzenia chłodzenie-ogrzewanie (HOT -COLD albo COLD-HOT). Nagłe przełączenie może doprowadzić do uszkodzenia elementów urządzenia. W przypadku zamiaru przeprowadzenia zmiany trybu funkcjonowania, najpierw wyłącz urządzenie i odczekaj co najmniej 30 minut. Dopiero po upływie tego czasu można włączyć inny tryb.*

### **Przełącznik COLD/OFF/HOT (A3)**

- pozycja „COLD” - przełączenie na funkcję chłodzenia
- pozycja „OFF” - wyłączenie urządzenia
- pozycja „HOT” - przełączenie do trybu ogrzewania

### Przełącznik ECO/OFF/MAX (A4)

- pozycja „ECO” - przełączenie do trybu oszczędnego - tylko zasilanie 220-240 V (AC)
- pozycja „OFF” - wyłączenie urządzenia
- pozycja „MAX” - przełączenie do trybu maksymalnej mocy

#### Uwagi:

- Najniższa temperatura, jaką można osiągnąć wewnątrz mini lodówki, zależy od temperatury otoczenia i objętości chłodzonych surowców. Surowce można ochłodzić na temperaturę o do 18 °C niższą, niż temperatura otoczenia.
- W razie ogrzewania można żywność nagrzać i utrzymywać w temperaturze ok. 50-60 °C.
- Dla uzyskania maksymalnego efektu zalecamy wkładać do mini lodówki schłodzoną/ogrzaną żywność w zależności od wykorzystywanej funkcji (chłodzenie/ogrzewanie).
- Po użyciu zalecamy przełączenie obu przełączników (A3, A4) do pozycji „OFF”.
- Tryb oszczędny służy raczej do utrzymywania temperatury. Dla uzyskania lepszego efektu chłodzenia/ogrzewania należy użyć maksymalnej mocy.

## IV. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Czyścić urządzenie tylko lekko wilgotną szmatką. Należy pamiętać, aby do środka nie dostała się woda! Utrzymywać urządzenie w czystości. **Nie należy używać szorstkich przedmiotów i agresywnych środków** czyszczących (np. ostrych przedmiotów, obieraczek, rozcieńczalników ani innych rozpuszczalników)! Nie należy czyścić urządzenia pod bieżącą wodą lub w zmywarce.

## V. SPECYFIKACJA TECHNICZNA

- \* Informacje techniczne znajdują się na Tabliczce fabrycznej wewnątrz urządzenia (ewentualnie na jego tylnej stronie) i na etykiecie energetycznej.
- \* „Kartę informacyjną” i „Instrukcję użytkownika” można znaleźć do pobrania na stronie: [www.hyundai-electronics.pl](http://www.hyundai-electronics.pl)
- \* Kod QR na etykiecie energetycznej dostarczonej z urządzeniem jest zamieszczony na stronie internetowej. Informacje dotyczące specyfikacji tego urządzenia w bazie danych UE EPREL. Należy zachować etykietę energetyczną wraz z instrukcją użytkownika i wszystkimi pozostałymi dokumentami dostarczonymi z tym urządzeniem. TE same informacje w bazie danych EPREL można też znaleźć z pomocą linku: <https://eprel.ec.europa.eu>

Nazwa modelu (numer produktu) jest podana na tabliczce fabrycznej urządzenia oraz na etykiecie energetycznej, dostarczonej z urządzeniem.

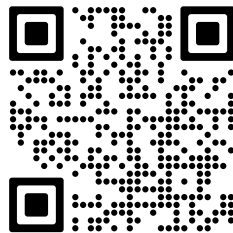
## VI. OPIEKA NAD KLIENTEM I SERWIS

- Zawsze należy używać tylko oryginalnych części zamiennych.
- Kontaktując się z naszym autoryzowanym serwisem lub infolinią należy mieć do dyspozycji następujące dane: Nazwa modelu (numer produktu) i numer seryjny (SN).
- Te informacje można znaleźć na tabliczce fabrycznej (ewentualnie na samodzielnej etykiecie w jej pobliżu).
- Producent zastrzega sobie prawo do zmian bez uprzedzenia.
- Oryginalne części zamienne dla wybranych konkretnych części wyrobu są do dyspozycji minimalnie 7 lub 10 lat (w zależności od typu części), od wprowadzenia na rynek ostatniej sztuki urządzenia.
- Zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian i poprawek w instrukcji obsługi.

**Wymiana elementów, które wymagają ingerencji do części elektrycznej urządzenia może wykonać wyłącznie specjalistyczny serwis! Nie przestrzeganie wskazówek producenta powoduje utratę prawa do napraw!**

Kontakt z producentem: [info@hyundai-electronics.cz](mailto:info@hyundai-electronics.cz)

Informacje dotyczące reklamacji i napraw produktów można znaleźć na stronie [www.hyundai-electronics.cz/servis-eu](http://www.hyundai-electronics.cz/servis-eu)



### **Serwisowanie i naprawy**

- Wszystkie prace elektryczne mogą być wykonywane wyłącznie przez pracownika autoryzowanego serwisu lub przez wykwalifikowanego serwisanta.
- Urządzenie może być naprawiane tylko przez przedstawicieli autoryzowanego serwisu producenta i z użyciem wyłącznie oryginalnych części zamiennych.

## **VII. PRAWODAWSTWO I EKOLOGIA**



**OSTRZEŻENIE:** ABY UNIKNĄĆ NIEBEZPIECZEŃSTWA POŻARU LUB PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM, NIE WOLNO WYSTAWIAĆ SPRZĘTU NA DZIAŁANIE DESZCZU BĄDŹ WILGOCI. URZĄDZENIE ODBIORCZE ZAWSZE WYŁĄCZYĆ Z GNIAZDKA, KIEDY NIE JEST UŻYWANE LUB PRZED NAPRAWĄ. W URZĄDZENIU NIE MA ŻADNYCH CZĘŚCI, KTÓRE BY MÓGŁY ODBIORCZASAMODZIELNIE NAPRAWIAĆ. NAPRAWĘ SPRZĘTU NALEŻY ZLECIĆ ODPOWIEDNIO PRZYGOTOWANEMU SERWISU AUTORYZACYJNEMU. URZĄDZENIE ZNAJDUJE SIĘ POD NIEBEZPIECZNYM NAPIĘCIEM.



HOUSEHOLD USE ONLY – Tylko do zastosowania w gospodarstwie domowym. DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS – Nie zanurzać do wody lub innych cieczy. TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS,

CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY. Niebezpieczeństwo uduszenia.

Tego worka nie należy używać w kołyskach, łóżeczkach, wózkach lub kojcach dziecięcych. Torebkę z PE położyć w miejscu będącym poza zasięgiem dzieci. Torebka nie służy do zabawy!

### **Utylizacja zużytego sprzętu (stosowane w krajach Unii Europejskiej i w pozostałych krajach europejskich stosujących systemy zbiórki).**



Ten symbol na produkcie lub jego opakowaniu oznacza, że produkt nie może być traktowany jako odpad komunalny, lecz powinno się go dostarczyć do odpowiedniego punktu zbiórki sprzętu elektrycznego i elektronicznego, w celu recyklingu.

Odowiednie zadysponowanie zużytego produktu zapobiega potencjalnym negatywnym wpływom na środowisko oraz zdrowie ludzi, jakie mogłyby wystąpić w przypadku niewłaściwego zagospodarowania odpadów. Recykling materiałów pomaga chronić środowisko naturalne. W celu uzyskania bardziej szczegółowych

informacji na temat recyklingu tego produktu, należy skontaktować się z lokalną jednostką samorządu terytorialnego, ze służbami zagospodarowywania odpadów lub ze sklepem, w którym zakupiony został ten produkt.



**OSTRZEŻENIE**

Dear customer, thank you for purchasing our product. Please read the operating instructions carefully before putting the appliance into operation and keep these instructions, the receipt and, if possible, the box with the internal packing. The appliance is designed for short-term transport and cooling of food. It is not intended for long-term food storage.

## I. SAFETY WARNING



- Consider the instructions in the user's manual as a part of the appliance and provide it to other users of the appliance.
- Check whether the data on the type label correspond with the voltage in your socket. The power cord plug has to be connected to the properly connected and grounded socket according to the national standard.
- This appliance may only be used by children aged 8 years or older, and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision. Children younger than 8 years must be kept out of reach of the appliance and its power cord.
- Always unplug the appliance from power supply if you leave it unattended and before assembly, disassembly or cleaning.
- If the power cord of this appliance is damaged, the cord must be replaced by the manufacturer, their service technician or by a similarly qualified person, this will prevent the creation of a dangerous situation.
- Never use the appliance if the power cord or power plug are damaged, if it is not functioning correctly or if it has fallen on the floor and been damaged or if it has fallen into water. In such cases take the appliance to a professional service centre to verify its safety and correct function.
- **CAUTION:** Do not use the appliance with a program, time switch or any other part that turns the appliance on automatically as there is a risk of fire if the appliance is not covered or placed properly.
- **Do not plug the fork of the supply cord into the power outlet and do not unplug the cord with wet hands or by pulling by the supply cord!**
- **Never immerse the appliance into water (even its parts)! Do not wash it under running water! Never expose the appliance to rain!**
- It is very important that it will be possible to close the cover properly and that it is not damaged (bent). Neither hinges (fractured or released) nor sealing surfaces of the cover may be damaged.
- The appliance may be powered from the mains of 220-240 V (AC) or via the 12 V (DC) auto-connector. Use a corresponding supply cord for the selected method of supply. **Always use only one method of supply and never both of them at once!**
- In case of powering the appliance from a car battery, please check whether its voltage is 12 V with an earthed negative terminal.
- Never cover the appliance; thus you will prevent the risk of interior fire.
- Do not use the appliance in an environment saturated with explosive or flammable fumes.

- The appliance is intended for home use and similar (in shops, offices and similar workplaces, in hotels, motels and other residential environments, in facilities providing accommodation with breakfast). It is not intended for commercial use!
- The appliance must not be used in areas where chemicals, paints and other flammable, explosive, volatile and harmful substances are used or stored.
- Use the appliance in the working position at places with no risk of turning over and in sufficient distance from flammable objects (e.g. **curtains, drapes, wood**, etc.), heat sources (e. g. **heater, stove**, etc.) and wet surfaces (e.g. **sinks, wash-basins**, etc.).
- Check the condition of the power cord of the appliance regularly.
- Never put the power cord on hot surfaces or do not let it hang over the edge of a table or a work top. Plugging or pulling the power cord e.g. by children can result in tilting over or drawing the appliance down and serious injury!
- The power cord must not be damaged with sharp or hot objects, open fire, it must not be sunk into water or bent over sharp edges.
- Use only original spare parts.
- Make sure that there is enough space around the appliance to ensure its ventilation. Keep at least 10 cm free space from the ventilator hole on the cover. Don't cover the appliance to avoid its overheating.
- The appliance is suitable for outdoor camping. When using outside, protect the appliance from unfavourable weather (e.g. moist, rain, snow, frost, direct sunlight etc.).
- The appliance is not suitable for transportation of corrosive or solvent-based substances.
- Food is allowed to be stored in its original packaging or suitable containers.
- Put liquids and ice into the car fridge only in suitable containers.
- Put unpackaged food in a suitable protective packaging before placing it into the car fridge.
- Do not fill the appliance with ice and do not pour any liquids into the inside (e.g. water).
- If you need to cool medicaments, make sure the cooling capacity of the appliance is sufficient for the specific drug.
- If you do not intend to use the appliance for a longer period of time, unplug it from the supply, empty its contents and clean the inside.
- Use this appliance only for the purpose for which it was designed as specified in this user's manual. Never use the appliance for any other purpose.
- The manufacturer is not responsible for damage and injuries caused by improper use of the appliance and the accessories (e.g. **food deterioration, injury, cutting**) and its guarantee for the appliance does not apply in situations when the safety warnings above are not complied with.

## II. DESCRIPTION OF THE CONTROLS

### A – Mini refrigerator

- A1 – cover with a cooling unit
- A2 – rotary cap of the control elements and the space for the supply cords
- A3 – COLD/OFF/HOT switch
- A4 – ECO/OFF/MAX switch
- A5 – light signalization of operation
- A6 – car connector for the 12 V (DC) supply
- A7 – plug for the 220-240 V (AC) outlet
- A8 – holder for handling
- A9 – holder for handling and transporting
- A10 – wheels
- A11 – grated barrier

### III. INSTRUCTIONS FOR USE

Remove all the packaging material and take out the appliance. Remove any possible adhesion foils, stick-on labels or paper from the appliance. Place the assembled appliance on a flat, steady, smooth and clean surface at a height, out of the reach of children (see sec. I. **SAFETY WARNING**). Leave enough space to ensure sufficient ventilation. Make sure that the power supply cord is not damaged and that it is not led underneath the appliance or over any sharp or hot surfaces. Select a method of supply of the mini refrigerator: 12 V (DC) or 220-240 V (AC), and use a corresponding supply cord. The space inside the mini refrigerator may be divided by means of a barrier **A11** (Fig. 2). Thanks to the wheels, the refrigerator may be easily transported (Fig. 3).

#### **Attention**

- *If you intend to use the car fridge in a car, we recommend turning it off when turning off the engine. Otherwise there is a risk of the car battery getting discharged when connected for a longer period of time without the engine running.*
- *Do not switch directly from one operating mode into the other (HOT -COLD or COLD-HOT). This will may cause inner body deformation. If you would like to change the operating mode, turn the appliance off. Wait about 30 minutes before you switch it to the other operating mode.*

#### **COLD/OFF/HOT (A3) switch**

- „COLD“ position - switch-over to the cooling function
- „OFF“ position - switch-off of the appliance
- „HOT“ position - switch-over to the heating mode

#### **ECO/OFF/MAX (A4) switch**

- „ECO“ position - switch-over to the ECO mode - use in 220-240 V (AC)
- „OFF“ position - switch-off of the appliance
- „MAX“ position - switch-over to the maximum power mode

#### **Remarks:**

- *The lowest temperature, which may be achieved inside the mini refrigerator, depends on ambient temperature and on the volume of food to be cooled. Food may be cooled to temperature up to 18 °C lower than ambient temperature.*
- *Food may be heated and kept at temperature of about 50-60 °C in the heating mode.*
- *To ensure maximum effect, we recommend that you insert cooled/heated food into the refrigerator depending on the used function (cooling/heating).*
- *After using, we recommend that you switch-over the both switches (A3, A4) into the „OFF“ position.*
- *The standby mode is primarily used to maintain the temperature. To ensure the best effect of cooling/heating, use the maximum power.*

### IV. CLEANING AND MAINTENANCE

Clean the appliance with a damp cloth only. Make sure water does not get into the inner parts! Keep the appliance clean. **Do not use any coarse and aggressive cleaning agents** (e.g. sharp objects, scrapers, thinners or other solvents)! Do not wash the appliance under running water or in a dishwasher.

### V. TECHNICAL SPECIFICATIONS

- \* Technical information can be found on the type plate inside the appliance (or on its back side) and on the energy label.
  - \* “Information Sheet” and “Directions for Use” can be downloaded at: [www.hyundai-electronics.cz](http://www.hyundai-electronics.cz)
  - \* QR code on the energy label supplied with the appliance provides a web link to information concerning the specification of this appliance in the EU EPREL database. Keep the energy label together with user manual and all other documentation supplied with this appliance. The same information in the EPREL database can also be found at: <https://eprel.ec.europa.eu>
- The model name (product number) can be found on the type plate of the appliance and also on the energy label supplied with the appliance.

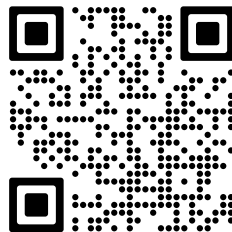
## VI. CUSTOMER CARE AND SERVICE

- Always use original spare parts.
- When contacting our authorised service or information line, make sure you have the following information available: the model name (product number) and serial number (SN).
- This information can be found on the type plate (or on a separate label near it).
- The manufacturer reserves the right for change without prior notice.
- Original spare parts for particular selected components of the product are available at least 7 or 10 years from the launch of the last piece of the appliance on the market (depending on the type of the component).
- We reserve the right to make changes and correct errors in the user manual.

**More extensive maintenance or maintenance requiring intervention in the inner parts of the appliance must be carried out by professional service! Failure to comply with the instructions of the manufacturer will lead to expiration of the right to repair!**

Manufacturer contact: [info@hyundai-electronics.cz](mailto:info@hyundai-electronics.cz)

The information regarding warranty and product repairs you can find on the website [www.hyundai-electronics.cz/servis-eu](http://www.hyundai-electronics.cz/servis-eu).



### Service

- Any electrical work required to do the servicing of the appliance should be carried out by a qualified electrician or competent person.
- This product must be serviced by an authorized Service Center, and only genuine spare parts must be used.

## VII. LEGISLATIVE & ECOLOGY



**WARNING:** DO NOT USE THIS PRODUCT NEAR WATER, IN WET AREAS TO AVOID FIRE OR INJURY OF ELECTRIC CURRENT. ALWAYS TURN OFF THE PRODUCT WHEN YOU DON'T USE IT OR BEFORE A REVISION. THERE AREN'T ANY PARTS IN THIS APPLIANCE WHICH ARE REPARABLE BY CONSUMER. ALWAYS APPEAL TO A QUALIFIED AUTHORIZED SERVICE. THE PRODUCT IS UNDER A DANGEROUS TENTION.



HOUSEHOLD USE ONLY. DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS. TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.

### Disposal of old Electrical & Electronic Equipment (Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems).



This symbol on the product or on its packaging indicates that this product (or battery/ accumulator) shall not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. The recycling of materials will help to conserve natural resources. For more detailed information about recycling of this product,

please contact your local Civic Office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.



NOTICE

Kedves Vásárló! Köszönjük, hogy a mi termékünket választotta. A készülék üzembe helyezése előtt kérjük, nagyon figyelmesen olvassa el a használati útmutatót, és a jelen útmutatót, a pénztári bizonylattal és lehetőség szerint a termék csomagolásával és a csomagolás tartalmával együtt őrizze meg. A készüléket élelmiszerek rövid távú szállításra és hűtésére tervezték. Nem javasolt az élelmiszerek hosszú távú tárolására.

## I. ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK



- Az útmutató utasításait tekintse a készülék tartozékaként és juttassa el azt a készülék bármilyen további felhasználójának.
- Ellenőrizze, hogy a típustáblán levő feszültségérték megegyezik-e az Ön elektromos dugaszolóaljzatában levő feszültséggel. A csatlakozóvezeték villásdugóját csak a szabvány szerint helyesen bekötött és földelt dugaszolóaljzatba szabad becsatlakoztatni!
- Ezt a terméket 8 éves korú és idősebb gyermekek, továbbá csökkentett fizikai és mentális képességű vagy nem elegendő tapasztalattal és ismeretekkel rendelkező személyek is használhatják, amennyiben felügyelet alatt állnak vagy a készülék biztonságos használatára vonatkozóan megfelelő módon kioktatták őket és megértik az esetleges veszélyhelyzetek értelmezését. A gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A felhasználó által történő tisztítást és karbantartást gyermekek nem végezhetik, ha nincsenek legalább 8 évesek és csak felügyelet mellett. 8 évnél fiatalabb gyermekek csak a készülék és csatlakozó vezetéke hatósugarán kívül tartózkodhatnak.
- Mindig válassza le a készüléket az elektromos hálózatról, ha a készülék felügyelet nélkül marad, továbbá annak beszerelése, leszerelése vagy tisztítása előtt.
- Soha ne használja a készüléket, ha sérült a tápkábel vagy a csatlakozó, ha nem működik megfelelően, vagy ha a földre esett és megsérült. Ilyen esetben vigye a készüléket szakszervizbe és ellenőriztesse, biztonságos-e.
- Ha a készülék csatlakozóvezetéke megsérül, akkor azt a gyártó cég, annak szervíz szakembere vagy hasonló minősítéssel rendelkező személy cserélje ki, hogy elkerüljük ezzel veszélyes helyzet kialakulását.
- **FIGYELEM:** Ne használja a készüléket olyan programmal, időkapcsolóval vagy bármely olyan alkatrészsel összekapcsoltan, amelyek a készüléket automatikusan bekapcsolhatják, mivel a készülék letakart, vagy helytelen elhelyezésekor tűzveszély keletkezhet.
- A tápkábel villásdugóját soha ne dugja csatlakozóaljzatba, illetve soha ne húzza onnan kinedves kézzel, vagy a kábelnél fogva!
- A készülék soha ne merítse vízbe (még részlegesen sem) és ne mossa le azt folyóvízben! A készüléket soha ne tegye ki esőnek!

- Nagyon fontos, hogy a fedél megfelelően záródjon, hogy ne sérüljön (hajlítva). Ezenkívül nem sérülhetnek a csuklópántok (törött vagy laza) és a fedél tömítő felületei.
- A készülék táplálható a 220-240 V (AC) elektromos hálózatról vagy 12 V (DC) autótöltőről. Használja a kiválasztott táplálási módhoz a megfelelő tápegységet. **Mindig csak egy táplálási módot használjon, és soha ne mindkettőt egyszerre!**
- Ha a készüléket autóakkumulátorról kell táplálni, kérjük, ellenőrizze, hogy a feszültsége 12 V-os földelt negatív pólusú-e.
- A készüléket soha ne takarja le, nehogy belső tűzveszély keletkezzen.
- A termék otthoni és hasonló (üzletekben, irodákban és más hasonló munkahelyeken, szállodákban, motelekben és más hasonló helyiségekben, „bed and breakfast” típusú szállodákban) használatra szánt! Nem kereskedelmi használatra!
- Csak az eredeti tartozékokat használja!
- Ne használja a készüléket robbanásveszélyes, vagy tűzveszélyes helyeken!
- A készüléket nem szabad olyan helyeken használni, ahol kémiai szereket, festékeket, vagy más égő, robbanó és egészségveszélyes anyagokat használnak, vagy tárolnak!
- A készüléket csak munkahelyzetben és olyan helyen használja, ahol nem áll fenn a felborulásának a veszélye és megfelelő távolságban éghető anyagoktól (pl. **függönyöktől, fatárgyaktól stb.**), továbbá hőforrásoktól (pl. **kályhától, elektromos vagy gáztűzhelytől stb.**), valamint nedves felületektől (**mosogatótól, mosdótól stb.**).
- Soha ne helyezze a vezetékét forró felületre, ne hagyja az asztal vagy a munkalap szélén át lógni. A csatlakozóvezetékbe történő beakadásakor vagy a csatlakozó vezeték pl. gyermekek által történő meghúzásakor a készülék felborulhat vagy leeshet és azt követően komoly sérülés történhet!
- A csatlakozóvezetékét nem szabad éles vagy forró tárgyakkal, nyílt lánggal megromgálni, nem szabad azt vízbe meríteni sem éles peremeken át hajlítani.
- Gondoskodjon róla, hogy elegendő szabad hely legyen az egység körül a jó szellőzés biztosítása érdekében! Tartson legalább 10 cm távolságot a ventilátor nyílásától a fedélnél. Ne takarja le a készüléket, hogy ne történjen meg, hogy túlmelegszik.
- A készülék kültéri sátorozásra/használatra alkalmas. Kinti használat esetén védje a készüléket az időjárás negatív hatásaitól (pl. nedvesség, eső, hó, fagy, közvetlen napsugár, stb.).
- Az élelmiszert az eredeti, vagy arra alkalmas csomagolásban tárolja!
- A folyadékokat, vagy jeget csak az arra alkalmas edényekben rakja be a hűtőbe!
- A nem csomagolt élelmiszert először tegye be megfelelő csomagolásba!
- A készülék nem alkalmas korrózió hatású anyagok és oldószeres alapú anyagok szállítására.
- Ne töltsen meg a készüléket jéggel és ne öntsön bele semmilyen folyadékot (pl. vizet)!
- Ha gyógyszereket szeretne hűteni, ellenőrizze, hogy a hűtő kapacitása megfelelő-e a kiválasztott gyógyszerekhez.
- Ha hosszabb ideig nem használja a készüléket, húzza ki a tápkábelt, ürítse ki a hűtőt és tisztítsa ki a készülék belső részét!
- A készüléket csak arra célra használja, amire szánva van, és ahogy a használati útmutatóban le van írva. A készüléket soha se használja más célra.
- Gyártócég nem felelős a készülék és tartozékai helytelen használatából eredő károkért (pl. **az élelmiszerek tönkremeneteléről, balesetekért, forrázásról, és tűzkárokról**) és nem felelős a készülék jóállásáért a fenti biztonsági figyelmeztetések be nem tartása esetén.

## II. A KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA

### A – Minihűtőszekrény

- A1 – fedél a hűtőegységgel
- A2 – a vezérlő elemek és a tápkábelek rekeszének forgó burkolata
- A3 – COLD/OFF/HOT átkapcsoló
- A4 – ECO/OFF/MAX átkapcsoló
- A5 – a működés fényjelzése
- A6 – autósatlakozó 12 V (DC) tápellátáshoz
- A7 – dugó a 220-240 V (AC) elektromos konnektorhoz
- A8 – hordozó fogantyú
- A9 – hordozó és szállító fogantyú
- A10 – kerekek
- A11 – rácsos elválasztó

## III. ELŐKÉSZÍTÉS A HASZNÁLATRA

Vegyen le minden csomagoló anyagot, vegye ki a készüléket! Távolítson el minden fóliát, matricát, vagy papírt! Ne tegye ki a készüléket közvetlen napsugárzásnak. Tegye a készüléket egy egyenes, stabil és tiszta felületre, gyermekek és alkalmatlan személyektől távol (lásza I. **ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK**). Hagyjon megfelelő helyet a szellőzésre! Ellenőrizze, hogy a tápkábel nem sérült-e, hogy nem fekszik-e a készülék alatt, vagy éles, valamint forró tárgyak közelében. Válassza ki a minihűtőszekrény 12 V (DC) vagy a 220-240 V (AC) táplálási módot, és használja a megfelelő tápegységet. A minihűtőszekrény belsejének terét az **A11** elválasztóval lehet megosztani (2. ábra). A kerekeknek köszönhetően a hűtőszekrény könnyen áthelyezhető (3. ábra).

### Figyelmeztetés

- *Ha használja a hűtőt a kocsiban, javasoljuk, hogy a motor kikapcsolása után kapcsolja ki a hűtőt is. Ellenkező esetben a kocsni akkumulátora lemerülhet a folyamatos tápfeszültség használata miatt.*
- *Ne kapcsolja a készüléket közvetlenül az egyik működési módról a másikra (MELEG-HIDEG vagy HIDEG-MELEG). Ez a belső forma eldeformálódását okozhatja. Amennyiben szeretne működési módot váltani, először kapcsolja ki a készüléket. Várjon kb. 30 percet, mielőtt visszakapcsolja a készüléket egy másik működési üzemmódban.*

### COLD/OFF/HOT (A3) átkapcsoló

- „COLD“ állás - a hűtési funkció átkapcsolása
- „OFF“ állás - a készülék kikapcsolása
- „HOT“ állás - átkapcsolás melegítő üzemmódba

### ECO/OFF/MAX (A4) átkapcsoló

- „ECO“ állás - átkapcsolás takarékos üzemmódba - használja 220-240 V (AC) feszültségen.
- „OFF“ állás - a készülék kikapcsolása
- „MAX“ állás - átkapcsolás maximális teljesítmény üzemmódba

### **Megjegyzések:**

- A minihűtőszekrényben elérhető legalacsonyabb hőmérséklet a környezeti hőmérséklettől, valamint a hűtött alapanyagok mennyiségétől függ. Az alapanyagokat 18 °C fokkal lehet hidegebbre hűteni a környezeti hőmérsékletnél.
- Melegítéskor az ételeket kb. 50-60 °C-ra melegíthetjük és ezen a hőmérsékleten tarthatjuk.
- A maximális hatás elérése érdekében javasolt, hogy már hűtött/melegített ételeket tegyen a minihűtőszekrénybe az alkalmazott funkciótól függően (hűtés/melegítés).
- Használat után azt javasoljuk, hogy mindkét kapcsolót (**A3, A4**) állítsa „OFF” állásba.
- A takarékos üzemmód inkább a hőmérséklet megtartására szolgál. A legjobb hűtési/melegítési hatás elérése érdekében használja a maximális teljesítményt.

## **IV. KARBANTARTÁS**

Ne mossa a készüléket sem folyó víz alatt, sem mosogatógépben, csak enyhén törölje át nedves ruhával! Figyeljen arra, hogy a belső részekbe ne menjen bele a víz! Tartsa a készüléket tisztán! **Ne használjon agresszív tisztítószeret** (pl. éles tárgyakat, higítót, vagy más hasonló szereket)!

## **V. MŰSZAKI ADATOK**

\* A műszaki információk a készülék belsejében található Típus táblán (esetleg a hátoldalán) és az energiacímkén olvashatók.

\* Az „Információs lap” és a „Használati utasítás” letölthető a következő címen: [www.hyundai-electronics.hu](http://www.hyundai-electronics.hu).

\* A készülékkel kapott energiacímkén található QR-kód internetes linket biztosít a készülék specifikációjával kapcsolatos információkhoz az EU EPREL adatbázisban. Az energiacímkét, a felhasználói kézikönyvet és a készülékhez kapott összes többi dokumentumot őrizze együtt. Ugyanez az információ megtalálható az EPREL adatbázisban a következő linken: <https://eprel.ec.europa.eu>

A modell neve (termékszám) megtalálható a készülék típus tábláján, valamint a készülékhez mellékelte energiacímkén.

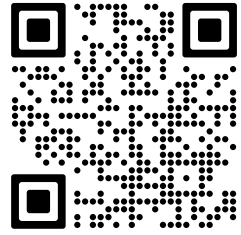
## **VI. ÜGYFÉLSZOLGÁLAT ÉS SZERVIZ**

- Mindig eredeti pótalkatrészeket használjon.
- Amikor megkeresi a hivatalos szervizünket vagy információs vonalunkat, győződjön meg arról, hogy a következő információk rendelkezésére állnak: A modell megnevezése (termékszám) és sorozatszám (SN).
- Ezek az információk megtalálhatók a típus táblán (esetleg a közelében található külön címkén).
- A gyártó fenntartja a jogot, hogy előzetes értesítés nélkül változtasson.
- Eredeti pótalkatrészek a kiválasztott specifikus termékkomponensekhez legalább 7 vagy 10 éve állnak rendelkezésre (az alkatrész típusától függően), a készülék utolsó darabjának forgalomba hozatala óta.
- Fenntartjuk a jogot az esetleges változtatásokra és hibákra a használati útmutatóban.

**Azoknak az alkatrészeknek a cseréjét, amelyeknél a készülék elektromos részeibe történő beavatkozás szükséges, csak szakszerviz végezheti!**

A gyártó elérhetősége: [info@hyundai-electronics.cz](mailto:info@hyundai-electronics.cz)

A garanciával és a termékjavítással kapcsolatos információkat a [www.hyundai-electronics.cz/servis-eu](http://www.hyundai-electronics.cz/servis-eu) weboldalon találja..



### Szerviz

- A készüléken elektromos szerelési vagy javítási munkákat csak márkaszerviz vagy villanyszerelő végezhet.
- A készülék javításához kizárólag csak eredeti alkatrészeket szabad használni. A meghibásodott készüléket csak márkaszerviz javíthatja meg.

## VII. JOGALKOTÁS ÉS ÖKOLÓGIA



**FIGYELEM: TŰZ VAGY ÁRAMÜTÉS ELKERÜLÉSE ÉRDEKÉBEN NE TEGYE KI A KÉSZÜLÉKET ESŐ VAGY NEDVESSÉG HATÁSÁNAK. HASZNÁLATON KÍVÜL VAGY JAVÍTÁS ELŐTT MINDIG HÚZZA KI A KÉSZÜLÉKET AZ ELEKTROMOS HÁLÓZATBÓL. A KÉSZÜLÉK NEM TARTALMAZ A FELHASZNÁLÓ ÁLTAL JAVÍTHATÓ ALKATRÉSZEKET. MINDIG FORDULJON SZAKSZERVIZHEZ. A KÉSZÜLÉK VESZÉLYES FESZÜLTÉG ALATT VAN.**



HOUSEHOLD USE ONLY – Kizárólag háztartási használatra alkalmas. DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS – Ne merítse vízbe vagy más folyadékba. TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR

PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY. Fulladásveszély. Tartsa a PE zacskót gyermekektől elzárt helyen. A zacskó nem játékszer. Ne használja ezt a zacskót bölcsőkben, kiságyakban, babakocsikban, vagy gyerek járókákban.

**Feleslegessé vált elektromos és elektronikus készülékek hulladékként való eltávolítása (Használható az Európai Unió és egyéb európai országok szelektív hulladékgyűjtési rendszereiben).**



Ez a szimbólum a készüléken, vagy annak csomagolásán azt jelzi, hogy a terméket ne kezelje háztartási hulladékként! Kérjük, hogy az elektromos és elektronikai hulladék gyűjtésére kijelölt gyűjtőhelyen adja le! A feleslegessé vált termék helyes kezelésével segít megelőzni a környezet és az emberi egészség károsodását, mely bekövetkezhetne, ha nem követi a hulladékkezelés helyes módját. Az anyagok újrahasznosítása segít a természeti erőforrások megőrzésében. A termék újrahasznosítása érdekében, valamint további információért forduljon a

hozzátartozó hivatalhoz, vagy a lakhelyén lévő hulladékokkal foglalkozó szolgáltatóhoz, illetve ahhoz az üzlethez, ahol a terméket megvásárolta!



**FIGYELMEZTETÉS**

Sehr geehrter Kunde, vielen Dank für den Kauf unseres Produkts. Bevor Sie dieses Gerät in Betrieb nehmen, lesen Sie bitte sorgfältig die Bedienungsanleitung sowie diese Anleitung durch und bewahren Sie diese zusammen mit dem Kaufbeleg und, wenn möglich, auch mit der Verpackung und dem inneren Verpackungsmaterial gut auf. Das Gerät ist für den kurzfristigen Transport und die Kühlung von Lebensmitteln bestimmt. Es ist nicht für die langfristige Aufbewahrung von Lebensmitteln geeignet.

## I. SICHERHEITSHINWEISE

- Betrachten Sie die Anweisungen in der Bedienungsanleitung als Teil des Geräts und geben Sie diese an jeden weiteren Benutzer des Geräts weiter.
- Überprüfen Sie, ob die Angaben auf dem Typenschild mit der Spannung Ihrer Steckdose übereinstimmen. Der Netzstecker muss nur in eine Steckdose eingesteckt werden, die den entsprechenden Normen entspricht.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder in die sichere Nutzung des Geräts eingewiesen wurden und die möglichen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigungs- und Wartungsarbeiten, die vom Benutzer durchgeführt werden, dürfen nicht von Kindern unter 8 Jahren ohne Aufsicht durchgeführt werden. Kinder unter 8 Jahren müssen vom Gerät und seiner Stromversorgung ferngehalten werden.
- Schalten Sie das Gerät immer vom Stromnetz ab, wenn es unbeaufsichtigt bleibt oder vor Montage, Demontage oder Reinigung.
- Wenn das Netzkabel des Geräts beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seinem Servicetechniker oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden, um eine gefährliche Situation zu vermeiden.
- Verwenden Sie das Gerät niemals, wenn das Netzkabel oder der Stecker beschädigt sind, wenn es nicht richtig funktioniert, wenn es heruntergefallen ist und beschädigt wurde oder in Wasser gefallen ist. In solchen Fällen bringen Sie das Gerät in eine Fachwerkstatt, um die Sicherheit und Funktionstüchtigkeit zu überprüfen.
- **WARNUNG:** Das Gerät ist nicht für den Betrieb mit einem externen Timer, einer Fernbedienung oder einer anderen Vorrichtung vorgesehen, die das Gerät automatisch ein- oder ausschaltet, da dies ein Brandrisiko darstellen könnte, wenn das Gerät zu diesem Zeitpunkt abgedeckt oder unsachgemäß positioniert ist.
- Stecken Sie den Netzkabelstecker niemals mit nassen Händen in die Steckdose oder ziehen Sie ihn aus der Steckdose!

- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser (auch nicht teilweise) und waschen Sie es nicht unter fließendem Wasser ab! Setzen Sie das Gerät niemals Regen aus!
- Es ist sehr wichtig, dass der Deckel ordnungsgemäß schließt und nicht beschädigt (verbogen) ist. Auch die Scharniere (nicht beschädigt oder locker) und die Dichtflächen des Deckels dürfen nicht beschädigt sein.
- Das Gerät kann entweder über eine 220-240 V (AC) Steckdose oder über einen 12 V (DC) Stecker mit Strom versorgt werden. Verwenden Sie für den gewählten Betriebsmodus das entsprechende Netzkabel. Verwenden Sie immer nur eine Stromquelle - nicht beide gleichzeitig!
- Wenn das Gerät über die Autobatterie betrieben werden soll, stellen Sie bitte sicher, dass die Spannung der Batterie 12 V beträgt und der negative Pol geerdet ist.
- Decken Sie das Gerät niemals ab, um die Gefahr eines inneren Brandes zu vermeiden.
- Das Gerät ist nur für den Gebrauch in Haushalten und für ähnliche Zwecke (in Geschäften, Büros und ähnlichen Arbeitsumgebungen, in Hotels, Motels und anderen Wohnbereichen, in Bed & Breakfast-Betrieben) vorgesehen! Es ist nicht für den kommerziellen Gebrauch bestimmt!
- Verwenden Sie nur Originalzubehör.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in einer Umgebung, die mit explosiven oder brennbaren Dämpfen gesättigt ist.
- Das Gerät darf nicht in Bereichen verwendet werden, in denen Chemikalien, Farben und andere brennbare, explosive, flüchtige oder gesundheitsschädliche Stoffe verwendet oder gelagert werden.
- Verwenden Sie das Gerät nur in der Arbeitsposition an Orten, an denen keine Gefahr besteht, dass es kippt, und in ausreichendem Abstand zu brennbaren Gegenständen (z. B. Vorhängen, Holz) und Wärmequellen (z. B. Öfen, Herden) sowie feuchten Oberflächen (z. B. Spülen, Waschbecken).
- Achten Sie darauf, dass genügend Platz um das Gerät herum bleibt, um eine gute Belüftung zu gewährleisten! Halten Sie mindestens 10 cm freien Raum vom Lüftungsschlitze am Deckel entfernt. Decken Sie das Gerät nicht ab, um eine Überhitzung zu vermeiden.
- Stecken Sie keine Gegenstände in die Belüftungsöffnungen.
- Legen Sie keine Gegenstände auf das Gerät.
- Das Gerät ist für den Einsatz beim Camping im Freien geeignet. Schützen Sie es bei der Verwendung im Freien vor Witterungsbedingungen (z. B. Feuchtigkeit, Regen, Schnee, Frost, direkte Sonneneinstrahlung).
- Das Gerät ist nicht für den Transport von Tieren oder deren Aufbewahrung sowie für die Lagerung von Elektrogeräten oder chemischen Stoffen (z. B. Lösungsmitteln, Verdünnern) vorgesehen.
- Bewahren Sie Lebensmittel in Originalverpackungen oder anderen geeigneten Behältern auf.
- Flüssigkeiten und Eis sollten nur in geeigneten Behältern in den Kühlschrank eingelegt werden.
- Nicht verpackte Lebensmittel sollten vor dem Einlegen in den Kühlschrank in einen geeigneten Schutzbehälter gelegt werden.
- Das Gerät ist nicht geeignet, um korrosive Stoffe oder Lösungsmittel aufzubewahren.
- Füllen Sie das Gerät nicht vollständig mit Eis und gießen Sie keine Flüssigkeiten (z. B. Wasser) in den Innenraum.
- Wenn Sie Medikamente kühlen müssen, stellen Sie sicher, dass die Kühlkapazität des Geräts ausreichend für das betreffende Medikament ist.
- Wenn das Gerät längere Zeit nicht verwendet wird, trennen Sie es vom Stromnetz, leeren Sie den Inhalt und reinigen Sie den Innenraum.
- Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand des Netzkabels des Geräts.

- Legen Sie das Netzkabel niemals auf heiße Oberflächen oder lassen Sie es über die Kante eines Tisches oder einer Arbeitsplatte hängen. Durch Ziehen oder Zerren am Kabel, z. B. von Kindern, kann das Gerät kippen oder heruntergezogen werden, was zu schweren Verletzungen führen kann!
- Das Netzkabel darf nicht durch scharfe oder heiße Gegenstände beschädigt werden, nicht in offenes Feuer geraten, nicht in Wasser eingetaucht werden und darf nicht über scharfe Kanten gebogen werden.
- Wenn ein Verlängerungskabel verwendet werden muss, stellen Sie sicher, dass es nicht beschädigt ist und den geltenden Normen entspricht.
- **WARNUNG:** Bei unsachgemäßer Verwendung des Geräts, die nicht mit der Bedienungsanleitung übereinstimmt, besteht Verletzungsgefahr.
- Etwaige Texte in Fremdsprachen und Bilder auf Verpackungen oder am Produkt werden am Ende dieser Sprachversion übersetzt und erklärt.
- Verwenden Sie dieses Gerät einschließlich seines Zubehörs nur für den vorgesehenen Zweck, wie in dieser Anleitung beschrieben. Verwenden Sie das Gerät niemals für einen anderen Zweck.
- Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäße Verwendung des Geräts und Zubehörs (z. B. Verderben von Lebensmitteln, Brand) entstehen, und ist nicht verantwortlich, wenn die oben genannten Sicherheitsvorschriften nicht beachtet werden.

## **II. BESCHREIBUNG DER STEUERUNGSELEMENTE**

### **A – Mini-Kühlbox**

- A1 – Deckel mit Kühlmodul
- A2 – Drehabdeckung für Bedienelemente und Stromkabelabteil
- A3 – Schalter COLD/OFF/HOT
- A4 – Schalter ECO/OFF/MAX
- A5 – Betriebsanzeige
- A6 – Secker für 12 V (DC)
- A7 – Steckerkontakt für 220-240 V (AC)
- A8 – Tragegriff
- A9 – Trage- und Transportgriff
- A10 – Rollen
- A11 – Gittertrennwand

## **III. ANWEISUNGEN ZUR VERWENDUNG**

Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial und entnehmen Sie das Gerät samt Zubehör. Entfernen Sie alle Klebefolien, Aufkleber oder Papiere vom Gerät. Stellen Sie das Gerät auf eine ausgewählte, gerade, stabile, glatte und saubere Arbeitsfläche, außerhalb der Reichweite von Kindern und hilflosen Personen (siehe Abschnitt I. SICHERHEITSHINWEISE). Schützen Sie das Gerät vor direkter Sonneneinstrahlung. Lassen Sie genügend Raum für eine ordnungsgemäße Belüftung. Die Öffnungen am Gerät sorgen für Luftzirkulation und dürfen nicht blockiert oder zugedeckt werden. Stellen Sie sicher, dass das Netzkabel nicht beschädigt ist und dass es nicht unter dem Gerät oder über scharfe oder heiße Flächen verläuft. Wählen Sie den Stromversorgungsmodus des Geräts (12 V DC oder 220-240 V AC) und verwenden Sie das entsprechende Netzkabel. Der Innenraum der Kühlbox kann mit der Trennwand A11 (Abb. 2) unterteilt werden. Mit den Rollen lässt sich das Gerät bequem transportieren (Abb. 3).

**Hinweise**

- Wenn Sie die Kühlbox im Auto verwenden, empfehlen wir, das Gerät auszuschalten, wenn der Motor des Fahrzeugs ausgeschaltet ist. Andernfalls besteht die Gefahr, dass die Fahrzeugbatterie bei längerer Verbindung ohne laufenden Motor entladen wird, da das Gerät kontinuierlich Strom verbraucht.
- Schalten Sie während der Nutzung nicht sofort zwischen Kühl- und Heizfunktionen um, da dies zu Beschädigungen oder Verformungen der inneren Teile des Geräts führen könnte. Um die Funktion zu ändern, schalten Sie das Gerät zuerst aus und warten Sie mindestens 30 Minuten. Danach können Sie die gewünschte Funktion einstellen.

**Schalter COLD/OFF/HOT (A3)**

- „COLD“ Position - Umschaltung in den Kühlmodus
- „OFF“ Position - Gerät ausschalten
- „HOT“ Position - Umschaltung in den Heizmodus

**Schalter ECO/OFF/MAX (A4)**

- „ECO“ Position - Umschaltung in den Energiesparmodus (nur bei 220-240 V AC)
- „OFF“ Position - Gerät ausschalten
- „MAX“ Position - Umschaltung in den Maximalleistungsmodus

**Bemerkungen:**

- Die niedrigste Temperatur, die in der Kühlbox erreicht werden kann, hängt von der Umgebungstemperatur und dem Volumen der gekühlten Produkte ab. Produkte können auf eine Temperatur bis zu 18 °C unter der Umgebungstemperatur gekühlt werden.
- Beim Erwärmen können Lebensmittel auf etwa 50-60 °C erwärmt und gehalten werden.
- Für maximale Effektivität empfehlen wir, vorgekühlte / vorgewärmte Lebensmittel in das Gerät zu legen, je nachdem, welche Funktion (Kühlung / Erwärmung) genutzt wird.
- Nach der Benutzung empfehlen wir, beide Schalter (A3, A4) auf die Position „OFF“ zu schalten.
- Der Energiesparmodus dient eher dazu, die Temperatur zu halten. Für den besten Effekt der Kühlung/Erwärmung verwenden Sie die maximale Leistung.

**IV. REINIGUNG UND WARTUNG**

Reinigen Sie das Gerät nur mit einem leicht feuchten Tuch. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in die inneren Teile gelangt! Verwenden Sie keine groben oder aggressiven Reinigungsmittel (z. B. scharfe Gegenstände, Kratzer, Verdüner oder andere Lösungsmittel)! Waschen Sie das Gerät nicht unter fließendem Wasser oder in der Spülmaschine.

**V. TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN**

- \* Die technischen Informationen befinden sich auf dem Typenschild im Inneren des Geräts (ggf. auf der Rückseite) und auf dem Energielabel.
- \* Den „Informationsbogen“ und die „Gebrauchsanweisung“ finden Sie zum Download auf der Website: [www.hyundai-electronics.cz](http://www.hyundai-electronics.cz).
- \* Der QR-Code auf dem Energielabel, das mit dem Gerät geliefert wird, bietet einen Weblink zu den Spezifikationen dieses Geräts in der EU EPREL-Datenbank. Bewahren Sie das Energielabel zusammen mit der Bedienungsanleitung und allen anderen mitgelieferten Dokumenten auf. Dieselben Informationen können auch über den folgenden Link in der EPREL-Datenbank abgerufen werden: <https://eprel.ec.europa.eu>

Die Modellbezeichnung (Produktnummer) finden Sie auf dem Typenschild des Geräts sowie auf dem Energielabel, das mit dem Gerät geliefert wird.

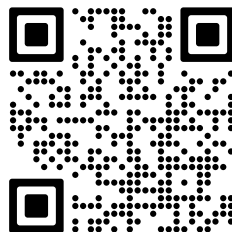
## VI. KUNDENDIENST UND SERVICE

- Verwenden Sie stets Originalersatzteile und wenden Sie sich an ein autorisiertes Servicezentrum.
- Wenn Sie unseren autorisierten Service oder die Hotline kontaktieren, stellen Sie sicher, dass Sie die folgenden Angaben bereithalten: Modellbezeichnung (Produktnummer) und Seriennummer (SN).
- Diese Informationen finden Sie auf dem Typenschild (gegebenenfalls auf einem separaten Schild in der Nähe).
- Wir behalten uns das Recht auf Änderungen und Fehler in der Bedienungsanleitung vor.

**Wartungsarbeiten, die umfangreicher sind oder einen Eingriff in die inneren Teile des Geräts erfordern, müssen von einem Fachservice durchgeführt werden! Durch die Nichteinhaltung der Anweisungen des Herstellers erlischt das Recht auf Reparatur!**

Kontakt zum Hersteller: [info@hyundai-electronics.cz](mailto:info@hyundai-electronics.cz)

Informationen zu Reklamationen und Reparaturen von Produkten finden Sie auf der Website [www.hyundai-electronics.cz/servis-eu](http://www.hyundai-electronics.cz/servis-eu).



### Service

- Alle elektrischen Arbeiten, die für den Service des Geräts erforderlich sind, müssen von einem qualifizierten Elektriker oder einer kompetenten Person durchgeführt werden.
- Der Service dieses Produkts muss von einem autorisierten Servicecenter durchgeführt werden, und es dürfen nur Originalersatzteile verwendet werden

## VII. LEGISLATION UND ÖKOLOGIE



**WARNUNG:** Stellen Sie das Gerät nicht Regen oder Feuchtigkeit aus, um Brandgefahr oder elektrischen Schlag zu vermeiden. Schalten Sie das Gerät immer aus der Steckdose, wenn es nicht verwendet wird oder vor Reparaturen. Im Gerät gibt es keine vom Verbraucher reparierbaren Teile. Wenden Sie sich immer an einen qualifizierten autorisierten Service. Das Gerät steht unter gefährlicher Spannung.

Haushaltsnutzung – nur für den Gebrauch im Haushalt. Nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten eintauchen.

Erstickungsgefahr. Verwenden Sie diesen Beutel nicht in Wiegen, Betten, Kinderwagen oder Kinderlaufgittern. Den PE-Beutel außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren. Der Beutel ist kein Spielzeug.



HOUSEHOLD USE ONLY – Haushaltsnutzung – nur für den Gebrauch im Haushalt.

DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS – Nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten eintauchen.

TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.

Erstickungsgefahr. Verwenden Sie diesen Beutel nicht in Wiegen, Betten, Kinderwagen oder Kinderlaufgittern. Den PE-Beutel außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren. Der Beutel ist kein Spielzeug.

**Entsorgung von Altgeräten und gebrauchten Batterien und Akkus (gilt für die Europäische Union und europäische Länder mit getrennten Sammlungssystemen)**



Dieses Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass mit dem Produkt (einschließlich der Batterie/Akku) nach Ablauf seiner Lebensdauer nicht wie mit normalem Haushaltsmüll umgegangen werden sollte. Es muss zu einer Sammelstelle für die Wiederverwertung von Elektro- und Elektronikgeräten gebracht werden. Durch die ordnungsgemäße Entsorgung dieses Produkts helfen Sie, mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu verhindern, die andernfalls

durch unsachgemäße Entsorgung des Produkts verursacht werden könnten. Durch das Recycling der Materialien, aus denen das Produkt hergestellt ist, helfen Sie, natürliche Ressourcen zu schonen. Weitere Informationen zur Entsorgung dieses Produkts erhalten Sie bei der zuständigen lokalen Gemeindeverwaltung, einem Entsorgungsunternehmen oder im Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

 ACHTUNG

Hersteller/Inverkehrbringer: ETA a.s., Křižíkova 148/34, Karlín, 18600 Praha 8 CZECH REPUBLIC.  
 Service: Omega electric GmbH, Servicezentrale, Industriering 2, D- 04626 Schmölln. Bei Fragen zu Reparaturen und Bestellung von Ersatzteilen wenden Sie sich bitte an unsere deutsche Servicezentrale: Tel.: 034491/58860, Fax: 034491/5886189,  
 Email: [info@eta-hausgeraete.de](mailto:info@eta-hausgeraete.de)

# HYUNDAI

Licensed by HYUNDAI Corporation Holdings, Korea  
Producer: ETA a.s., náměstí Práce 2523, 760 01 Zlín, CZ



GENUINE PRODUCT OF  
HYUNDAI CORPORATION